

5 ÁRS GARANTIJA

Garantijska deklaracija... 5 METU GARANTUJA... 5 ÁRS GARANTIJA... 5-10 GODIŠNJE JAMSTVO

5 GADAGARANTUJA

Garantijska deklaracija... 5-10 GODIŠNJE JAMSTVO

5-10 GODIŠNJE JAMSTVO

Jamstvo pokriva sve greške... 5 ANI GARANTIE

Table with 2 columns: REF., MOD.

GERMANS BOADA, S.A. P.O.Box 14 • 08191 • RUBI • SPAIN

www.rubi.com



TR-S

5 METU GARANTUJA... 5 ÁRS GARANTIJA... 5-10 GODIŠNJE JAMSTVO

5 EV GARANCIA

A garancia ervenyves minden gyaratás... 5 ANI GARANTIE

5 ANI GARANTIE

Garantijska deklaracija... 5-10 GODIŠNJE JAMSTVO

Table with 2 columns: REF., MOD.

GERMANS BOADA, S.A. P.O.Box 14 • 08191 • RUBI • SPAIN

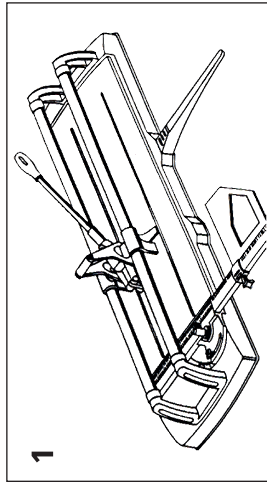
www.rubi.com

QR code, website URL www.rubi.com/p/17926, and various icons representing services and information.

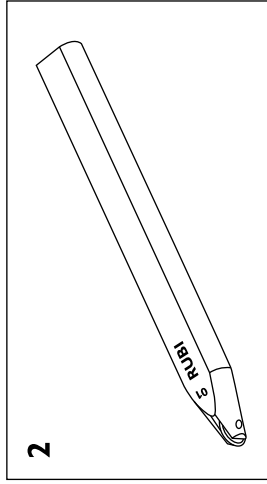
GERMANS BOADA S.A. Pol. Can Rosés, Avda. Olímpiques 89-91 P.O. BOX 14 08191 RUBI (Barcelona) SPAIN Tel. 34 936 80 65 00 Fax. 34 936 80 65 01 E-mail: gboada@rubi.com



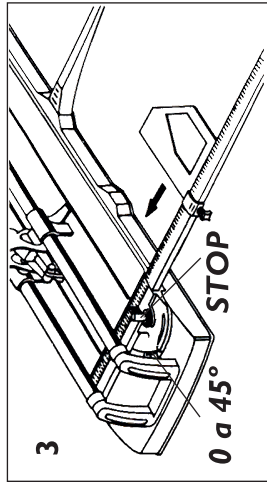
www.rubi.com



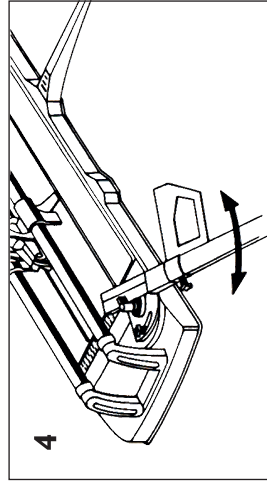
1



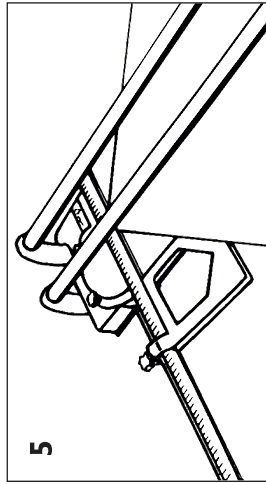
2



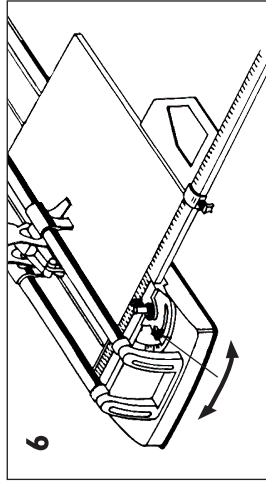
3



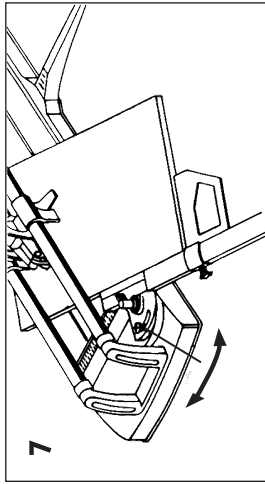
4



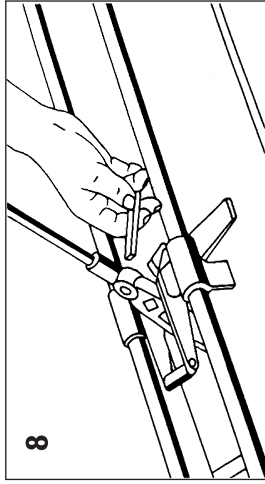
5



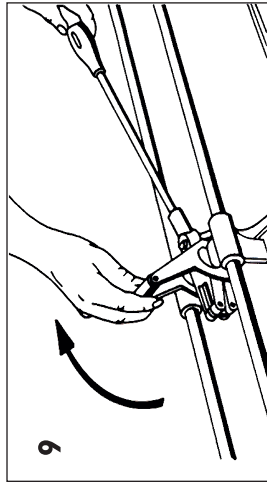
6



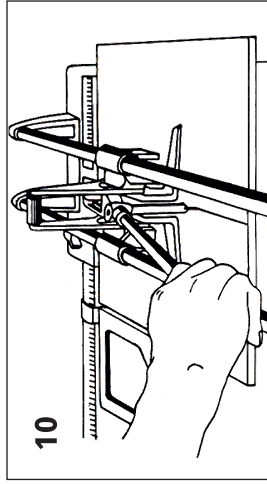
7



8



9



10

GARANTIA WARRANTY GARANTIE GARANTIA GARANZIA

GARANTIE GARANTI ГАРАНТИЯ GARANTI GARANCJA

ΕΓΥΗΞΗ 质保期 TAKUU GARANTI GARANTIJA

ZÁRUKA GARANTIJA GARANTIA GARANCIA

ZÁRUČNÁ DOBA GARANTI GARANCIA

GARANTIA DE 5 AÑOS La garantía cubre todo defecto de fabricación o montaje de acuerdo con la ley vigente. Quedan excluidos de la garantía los daños causados por el uso indebido, el sobrecalentamiento, el incumplimiento de las instrucciones de utilización y desgate normal. La manipulación por personal ajeno a nuestro Servicio Oficial ocasiona la pérdida de garantía. Para cualquier reclamación, es imprescindible adjuntar el presente documento y el comprobante de compra.

GARANTIA DE 5 ANYS La garantie couvre tout défaut de fabrication ou montage d'accord avec la loi en vigueur. Sont exclues de la garantie les dommages causés par un usage abusif, le surchauffage, l'incapacité à respecter les instructions d'utilisation et l'usure normale. La manipulation par un personnel autre que notre Service Officiel entraîne la perte de garantie. Pour toute réclamation, il est indispensable de présenter ce document et le bon de achat.

5 JAHRE GARANTIE Die Garantie deckt - in Übereinstimmung mit den geltenden Rechtsvorschriften - alle Mängel ab, die bei der Montage oder dem Gebrauch, Überlastung, Nichtbefolgung der Gebrauchsanweisung, übermäßige Erwärmung, unrichtige Benutzung oder Manipulation durch nicht autorisiertes Personal verursacht werden. Die Manipulation durch fremde Personen führt zum Verlust der Garantie. Bei eventuellen Reklamationen ist das Kaufbestätigungsvorgelegt zu werden.

ГАРАНТИЯ НА 5 ГОД Гарантия покрива всички дефекти на фабриката или монтажа в съответствие с валидния закон. Изключени от гаранцията са повредите, причинени от неправилно използване, прегряване, неспазване на инструкциите за използване и нормално износване. Манипулацията от непозволено лице води до загуба на гаранцията. За всяка претензия е задължително да се прилага настоящият документ и купуваческият билет.

ΕΓΥΗΞΙΑ 5 ΧΡΟΝΟ Η παρούσα εγγύηση καλύπτει τον ολόκληρο χρόνο, σύμφωνα με την ισχύουσα νομοθεσία, όλους τους ελαττώματα που προκύπτουν από την κατασκευή, την εγκατάσταση ή τον τρόπο χρήσης του προϊόντος. Δεν καλύπτει τα ελαττώματα που οφείλονται σε λάθος χειρισμό, υπερθέρμανση, μη συμμόρφωση με τις οδηγίες χρήσης ή σε κανονικό φθορά. Η επεξεργασία από τρίτους οδηγεί στην απώλεια της εγγύησης. Η κάλυψη της εγγύησης απαιτεί την παρουσία του παρόντος εγγυητικού βιβλιαρίου, καθώς και την επίδειξη του πρωτογενούς εγγυητικού βιβλιαρίου. Σε περίπτωση αιτήσεων, απαιτείται η παρουσία του παρόντος εγγυητικού βιβλιαρίου και του πρωτογενούς εγγυητικού βιβλιαρίου.

5 YEARS WARRANTY The warranty covers all manufacturing or assembly defects in accordance with current legislation. It does not cover damage or breakdown caused by improper use, overheating, failure to follow instructions for use, or normal wear and tear. Handling or tampering by any person other than our Official Service personnel will invalidate this warranty. For lodging any complaint, the presentation of this receipt is absolutely essential.

GARANTIA 5 ANOS A garantia cobre qualquer defeito de fabricação ou de montagem, de acordo com a lei em vigor. Ficam excluídas da garantia as avarias produzidas por um uso incorreto, sobreaquecimento, não cumprimento das instruções de utilização e desgaste normal. A manipulação pelo pessoal alheio ao nosso Serviço Oficial, ocasiona a perda da garantia. Para qualquer reclamação, tornasse imprescindível apresentar o presente documento e o justificante da compra.

5 JAAR GARANTIE De garantie dekt alle fabriek- of montagefouten conform de geldige wet. Van de garantie zijn uitgesloten de avaries voortvloeiende uit het gebruik van het apparaat op een onjuiste wijze, oververhitting, het niet naleven van de gebruiksaanwijzing en normale slijtage. Manipulatie door onbevoegd personeel kan tot schade aan het apparaat leiden. Het aanpakken van het apparaat door anderen dan de officiële service, kan tot het verliezen van de garantie leiden. Voor elke wilsklacht is het noodzakelijk om dit document en het aankoopbewijs mee te sturen.

5 YILLIK GARANTI Garant kapsamı üretimdeki kanun hükümleri çerçevesinde her türlü malzeme montaj kusuru ile sınırlıdır. Hatalı kullanim, aşırı ısıtılma, kulanim talimatlarına aykırı olarak kullanim, normal aşınma ve yıpranma gibi sebeplerden kaynaklanan hasarlara garanti kapsamına girmez. Yetkili Servis elemanları dışında başkaları tarafından yapılacak müdahaleler garantinin hükümlerini kaimasına yol açabilir. Her türlü garanti talebinde bu belge yanında alım faturasının da ibraz edilmesi şarttır.

5 YEAR WARRANTY According to law, quality certificate covers all defects in production and assembly of the product, but does not include defects caused by improper use, overheating, non-compliance with the instructions for use, or normal wear and tear. The device must be handled by a specialist service personnel, otherwise the warranty will be void. In order to resolve any problem, please bring this document and receipt.

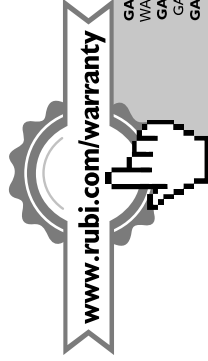
5 ANNI DI GARANZIA La garanzia copre qualsiasi difetto di fabbricazione o montaggio conformemente alla legislazione vigente. Rimangono esclusi dalla garanzia le avarie prodotte da un uso scorretto, surriscaldamento, mancato rispetto delle istruzioni per l'uso, o componenti invecchiati e l'usura normale. L'intervento effettuato da persone diverse dal personale autorizzato della Tecnica Autorizzata occasiona la perdita della garanzia e dei diritti ad essa relativi. Per qualsiasi intervento in garanzia, è indispensabile presentare il presente certificato e la fattura d'acquisto.

5 ANNI DI GARANZIA La garantía cobre cualquier defecto de fabricación o montaje de acuerdo con la legislación vigente. Quedan excluidos de la garantía los daños causados por un uso incorrecto, a des sobrecargas, o un non-cumplimiento das instruções de utilização e a lusura normal. A manipulação por pessoas não autorizadas ocasiona a perda da garantia e dos direitos a ela relativos. Para qualquer intervenção em garantia, é indispensável apresentar o documento de certificado e a fatura de aquisição.

5 ÄRS GARANTI Garantien dækker fabrikations- og monteringsfejlg ifølge de gældende love. Garantien dækker ikke skader forårsaget af brug af apparatet på en forkert måde, overophedning, manglende overholdelse af vejledningen samt ved almindeligt slid. Udover reparationer af personer der ikke er fra vores Officielle Service, opheves garantien. Ved reklamationer skal garantibevist samt købskvitteringen medbringes.

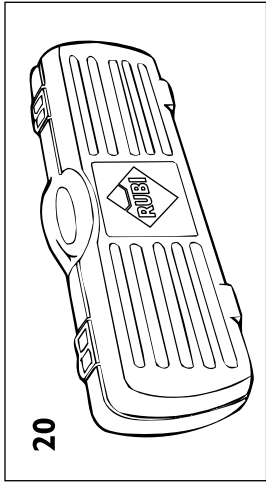
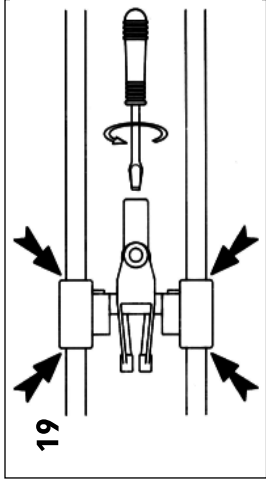
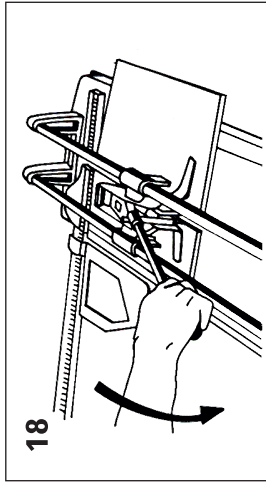
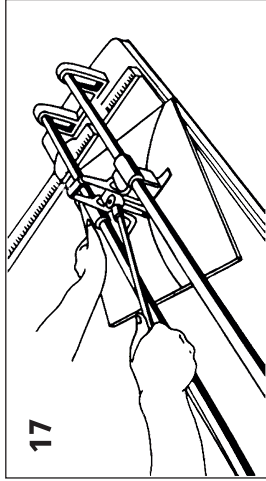
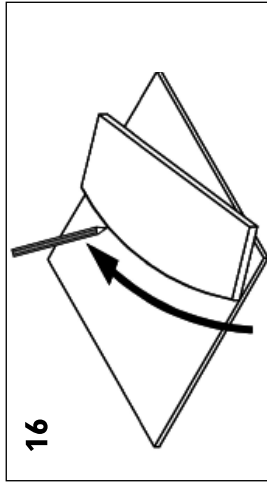
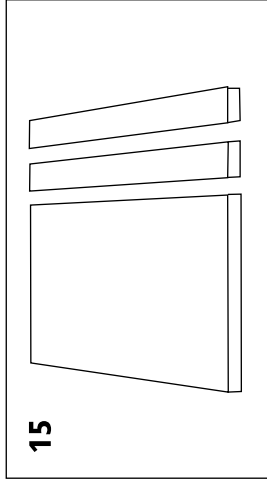
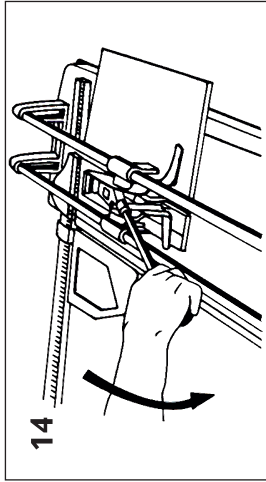
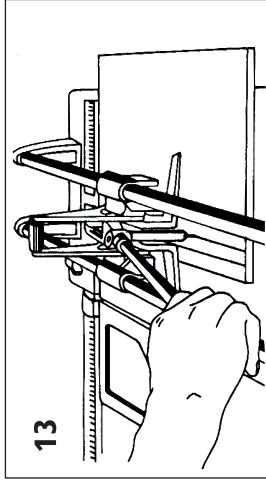
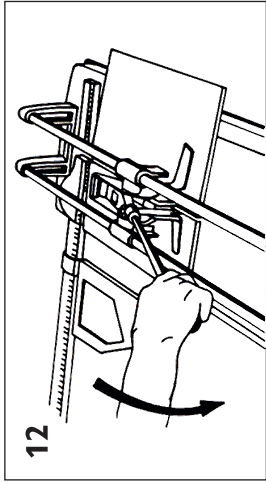
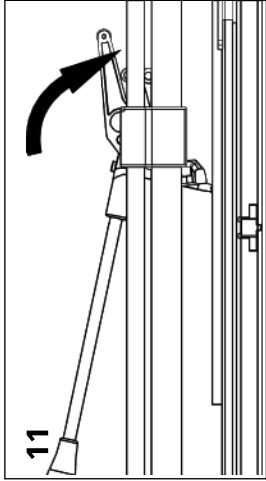
GWARANCIJA 5 ROK Wieratynie obejmuje wszelkie wady fabryczne lub montażowe, wynikające z niezgodności z przepisami. Gwarancja nie obejmuje uszkodzeń powstałych w wyniku nieprawidłowego użytkowania, przegrzania, nieprzebrzeżenia instrukcji obsługi oraz skutecznego zużycia. Uszkodzenia spowodowane przez normalne zużycie oraz naprawy wykonane przez osoby nieuprawnione do tego, powodują wyłączenie urządzenia z gwarancji. Do wszelkich reklamacji należy nieodzownie załączyć niniejszy dokument i dowód zakupu.

AMMATTIKÄYTTÖSSÄ TAKUU 60KUKAUTTAKUKAUITTA Takuu kattaa kaikki salibsen virheet ja vauriot, jotka johtuvat valmistus- tai koontovirheistä, voimassaolevan lain mukaisesti. Väärin käytetyn tai käytettyä ohjeita ei noudatettuna, käyttövirheiden, ylikuumenemisen, käyttöohjeiden rikkoutumisen, normaalien kulumien tai muun kuin virheellisen korjauksen seurauksena ei takuu ole voimassa. Mikäli korjauks on tehtävä, korjauksen suorittamiseen on otettava huomioon edustajamme. Tämä ehtokirja on laastettava takuuvastuuseen yhteydessä.



- LV** GERMANS BOADA, S.A. saglaba litesības uz jebkādu instrumenta modifikāciju bez iepriekšēja brīdinājuma. Ir aizliegta aparāta visa veida pilnīga un daļēja reproducēja jebkurā formātā bez GERMANS BOADA, S.A. iepriekšējas autorizācijas.
- LT** GERMANS BOADA, S.A. pasilieka sau teisę daryti techninius pakeitimus įsigijimo, šio įsigijimo, visiškai ar daline reproducija yra draudžiama bet kokiame formate, bet kokiu būdu, ar tai būtų programini, mechaniniai ar elektroniniai, - be išankstinio GERMANS BOADA, S.A. sutikimo.
- JA** 未经GERMANS BOADA S.A.公司授权不得已任何电子、机械或图片的方式进行技术性修改的权力。违者必须承担相应法律责任。
- ET** GERMANS BOADA, S.A. jätab endale õiguse leha ette hooldamata mis tehniksi muudatusi. Saadakse tasugune tulelik või osaline järeleegemine ilma GERMANS BOADA, S.A. eelneva loata mis tahes suuruses, viisil või meetodil, olgu see mehhaaniline, fotograafiline või elektrooniline, on keelatud.

Ref. mm	Ref. inch																																																																																																																																																																																																					
60 cm 24 inch	17926	—	42x42 cm 17x17 inch	6-15 mm 1/4-5/8 inch	6-15 mm 1/4-5/8 inch	420 mm 16 1/4 inch	789 mm 31 1/2 inch	789x212x127 mm 31 1/2x8 1/2x5 1/8 inch	600 Kg 1322.8 lb	10.0 Kg 22.0 lb																																																																																																																																																																																												
60 cm 24 inch	17940	17936	42x42 cm 17x17 inch	6-15 mm 1/4-5/8 inch	6-15 mm 1/4-5/8 inch	420 mm 16 1/4 inch	789 mm 31 1/2 inch	789x220x136 mm 31 1/2x8 1/2x5 1/8 inch	600 Kg 1322.8 lb	10.0 Kg 22.0 lb																																																																																																																																																																																												
71 cm 28 inch	17950	17949	50x50 cm 20x20 inch	6-15 mm 1/4-5/8 inch	6-15 mm 1/4-5/8 inch	420 mm 16 1/4 inch	789 mm 31 1/2 inch	906x220x136 mm 35 3/8x8 1/2x5 1/8 inch	600 Kg 1322.8 lb	11.5 Kg 25.3 lb																																																																																																																																																																																												



- ES** GERMANS BOADA, S.A. se reserva el derecho de introducir cualquier modificación técnica sin previo aviso. Queda prohibida toda reproducción total o parcial de la obra, en cualquier formato y por cualquier medio o procedimiento ya sea mecánico, fotográfico o electrónico sin autorización previa de GERMANS BOADA S.A.
- EN** GERMANS BOADA, S.A. reserves the right to make any technical modification without prior. Without the previous authorisation of GERMANS BOADA S.A., the partial or total reproduction of this manual, in any format or by any means or process, is strictly prohibited, whether such reproduction be mechanical, photographic or electronic.
- FR** GERMANS BOADA, S.A. se réserve le droit d'introduire toute modification technique sans avis préalable. Toute reproduction intégrale ou partielle du présent ouvrage, quel qu'en soit le format ou par quelque procédé que ce soit (mécanique, photographique ou électronique), faite sans le consentement préalable de GERMANS BOADA S.A. est strictement interdite.
- GA** GERMANS BOADA, S.A. es reserva el dret d'introduir qualsevol modificació tècnica sense avisar. Queda prohibida qualsevol reproducció total o parcial de l'obra, en qualsevol format i per qualsevol mitjà o procediment sigui mecànic, fotogràfic o electrònic, sense l'autorització prèvia de GERMANS BOADA S.A.
- PT** GERMANS BOADA, S.A. reserva-se o direito de introduzir qualquer modificação técnica sem aviso prévio. Fica proibida toda e qualquer reprodução, total ou parcial do manual de instruções, qualquer que seja o formato ou por qualquer meio ou processo, seja mecânico, fotográfico, ou eletrônico sem a autorização prévia da GERMANS BOADA S.A.
- IT** GERMANS BOADA, S.A. si riserva il diritto d'introdurre qualsiasi modifica tecnica senza preavviso. Si vieta ogni riproduzione totale o parziale dell'opera in qualsiasi formato e per qualsiasi mezzo o procedimento, sia meccanico, fotografico o elettronico, senza previa autorizzazione di GERMANS BOADA S.A.
- DE** GERMANS BOADA, S.A. behält sich das Recht vor, jedwede technische Änderung ohne vorherige Ankündigung einzuführen. Der Nachdruck dieser Bedienungsanleitung mittels drucktechnischer, fototechnischer oder elektronischer Verfahren ist (auch auszugsweise) verboten. Das Copyright hat die Firma GERMANS BOADA S.A.
- NL** GERMANS BOADA, S.A. behoudt zich het recht technische modificaties aan te brengen zonder verwtilling vooraf. Reproductie of gebruik van tekstfragmenten of multimedia-informatie (geluid, beelden of software) is niet toegestaan, tenzij voorafgaand toestemming is verkregen van GERMANS BOADA, S.A.
- DA** GERMANS BOADA S.A. forbeholder sig retten til at introducere hvilken som helst teknisk ændring uden forud at give udmeldning herom. Emner mekanisk, fotografisk eller elektronisk gengivelse af indholdet i denne manual, eller dele heraf, er forbudt uden forudgående tilkaldelse fra GERMANS BOADA S.A. Forbudet gælder alle formater og medier.
- RU** Без предварительного разрешения GERMANS BOADA S.A. запрещено полное или частичное воспроизведение данного материала в любом формате и любым способом: механическим, фото или электронным. Несанкционированное воспроизведение данного материала может повлечь за собой судебные разбирательства. GERMANS BOADA S.A. оставляет за собой право вносить любые технические изменения без предварительного предупреждения.
- TR** GERMANS BOASA, S.A. teknik değışimleri, daha önceden haber vermemek kaydı ile yapma hakkına sahiptir. Herhangi bir şekli veya yal ile, mekanik, fotografik veya elektronik olarak lamenen veya kresnen kopulanlar, GERMANS BOADA, S.A. ya önceden haber vermesizin yasaktır.
- PL** GERMANS S BOADA, S.A. zastrzeg a sobie prawo do wprowadzenia i jakiegokolwiek zmiany technicznej bez uprzedniego powiadomienia. Wszelkie odzwazniacze całości lub fragmentów tekstu podręcznika w jakikolwiek formie, w jakikolwiek drodze i w jakikolwiek sposób - mechanicznie, fotograficznie lub elektronicznie, bez uprzedniego zezwolenia GERMANS BOADA S.A., jest zabronione.
- EL** Η GERMANS BOADA S.A. διατηρεί το δικαίωμα να εισάγει οποιαδήποτε τύπου τεχνική τροποποίηση χωρίς καμία πρότερη αβουτοποίηση. Αναγορεύεται η ολική ή μερική ανατύπωση του βιβλίου, σε οποιαδήποτε ούχημα και με οποιαδήποτε μέσο ή διαδικασία, μηχανική, φωτογραφική ή ηλεκτρονική, χωρίς προηγούμενη άβουτο από την GERMANS BOADA S.A. Οποιαδήποτε από αυτές τις ενέργειες επιφέρει νομικές ευθύνες και μπορεί να οδηγήσει σε ποινική αγωγή.
- ZH** 杰尔曼斯博达有限公司(GERMANS BOADA S.A.)は事前通知なしに機械的修正をなす権利を保留する。この取扱説明書の部分的または全ての複製は、その複製が機械的、写真または電子的なものであれど、ボアード・ボアード有限公司(GERMANS BOADA S.A.)の事前承認なしでの複製は、手段または過程に拘わらず厳禁されています。このような行為は法的責任を負い、刑事的民事訴訟を起すことにもなり得る。
- FI** GERMANS BOADA, S.A. varaa oikeudet muttaa k. tietoja. On kielletty kaikenlainen kopiointinen jne. Ilman GERMANS Boada sallimista.

